|  |  |
| --- | --- |
|  | **Iryna** **Malevych**+38 (093) 503-40-70iryna.malevych@gmail.com[www.linkedin.com/in/imalevych](http://www.linkedin.com/in/imalevych) |
|  |
| **Profile** | A full-time freelance Finnish-Ukrainian literary translator with 11+ years’ experience living in Odesa, Ukraine |  |
| **Education** | MA in Finnish and English languagesKyiv National Linguistic UniversityGraduated with honorsVisiting studentMajor in Finnish language and cultureUniversity of Helsinki | 20132013 |
| **Honors-Awards** | Honors in Finnish and English languageBest Oral Presentation Award | 20132012 |
| **Professional****development** | Non-fiction editing courseFiction editing courseNon-fiction translation courseFellowship program for translators of Finnish literatureHelsinki, FinlandUkrainian Translation Industry ConferenceXI Translation and interpreting symposium ”Technology and Translator’s Work”Turku, FinlandTranslation Industry Professionals Interpreter seminarFinnish contemporary literature courseInternational conference “NITE ІV.Names and Cultures in a Commercial Environment"Turku, FinlandSuomea Suomessa training programVilla Porkkala -pienryhmäkoti, Hanko, FinlandIntensive summer courses in Finnish language and cultureOulu, Finland | 20202020201820182013201320132012201220112010 |
| **Residencies** | Translator-in-residence programVilla Salin, Helsinki, Finland | 2018 |
| **Grants** | Translation grant for Memento mori by Tiitu Takalo into UkrainianTranslation grant for Tervetuloa kotiin, Helmi, Helmin elämää, Helmi, perhosemme by Tuula Pere into UkrainianTranslation grant for Ettekö te tiedä, kuka minä olen by Ari Turunen into UkrainianTranslation grant for Hyvän ja pahan merkit eli taikauskoisten tapojen tarina by Ari Turunen into UkrainianTranslation grant for Humalan henki eli juomatapojen tarina by Ari Turunen into UkrainianTranslation grant for Onnellisuuden opas by Timo Airaksinen into Ukrainian | 202120202019201820172015 |
| **Panels-Appearances** | Meeting with Tuula PerePublishing center “12”, Institute of Ukrainian Studies, Ukrainian Cultural Foundation, SensotecaTranslator meetingHouse of Science and Letters, Helsinki, Finland | 20202018 |
| **Interests** | Visual arts, paragliding, yoga |  |